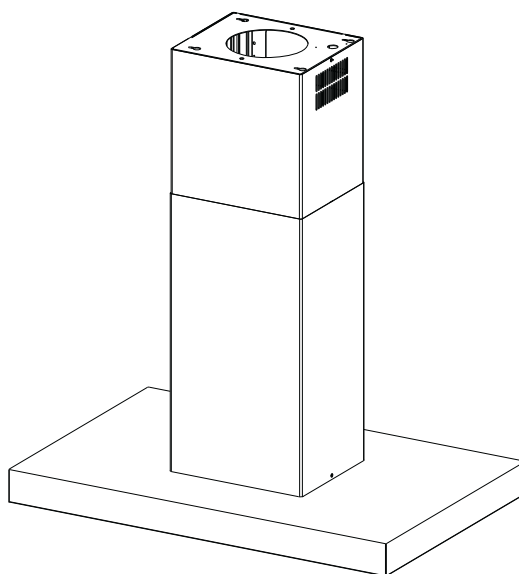




**Libretto di Istruzioni**  
**Instructions Manual**  
**Bedienungsanleitung**  
**Instrukcja Obsługi**  
**Manual de instrucciones**  
**Manual de Instruções**  
**Manuel d'Instructions**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Bruksanvisning**  
**Käyttöohje**  
**Brugsvejledning**  
**Bruksanvisning**  
**Руководство по эксплуатации**  
**دليل التركيب**



***KICTIS90BL***

## INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	5
CARATTERISTICHE.....	8
INSTALLAZIONE.....	10
USO.....	13
MANUTENZIONE.....	14

## INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS.....	17
CHARACTERISTICS.....	20
INSTALLATION.....	22
USE.....	25
MAINTENANCE.....	26

## INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE.....	29
CHARAKTERISTIKEN.....	32
MONTAGE.....	34
BEDIENUNG.....	37
WARTUNG.....	38

## SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE.....	41
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE.....	44
INSTALACJA.....	46
UŻYTKOWANIE.....	49
KONSERWACJA.....	50

## ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	53
CARACTERÍSTICAS.....	56
INSTALACIÓN.....	58
USO.....	61
MANTENIMIENTO.....	62

## ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	65
CARACTERÍSTICAS.....	68
INSTALAÇÃO.....	70
UTILIZAÇÃO.....	73
MANUTENÇÃO.....	74

## SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS .....	77
CARACTERISTIQUES .....	80
INSTALLATION .....	82
UTILISATION .....	85
ENTRETIEN .....	86

## INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES .....	89
EIGENSCHAPPEN .....	92
INSTALLATIE .....	94
GEbruIK .....	97
ONDERHOUD .....	98

## INNHold

NO

ANBEFALINGER OG FORSLAG .....	101
EGENSKAPER .....	104
INSTALLASJON .....	106
BRUK .....	109
VEDLIKEHOLD .....	110

## SISÄLTÖ

FI

OHJEET JA SUOSITUKSET .....	113
MITAT JA OSAT .....	116
ASENNUS .....	118
KÄYTTÖ .....	121
HUOLTO .....	122

## INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER .....	125
APPARATBESKRIVELSE .....	128
INSTALLATION .....	130
BRUG .....	133
VEDLIGEHOLDELSE .....	134

## INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS .....	137
EGENSKAPER .....	140
INSTALLATION .....	142
ANVÄNDING .....	145
UNDERHÅLL .....	146

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	149
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	152
УСТАНОВКА .....	154
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	157
УХОД .....	158

## الفهرس

SA

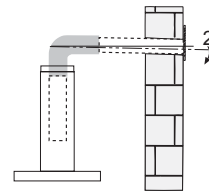
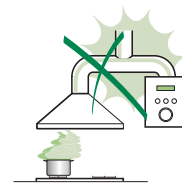
اقتراحات وارشادات .....	161
الخصائص .....	164
التركيب .....	166
الاستخدام .....	169
الصيانة عملية .....	170

## ADVIEZEN EN SUGGESTIES

- △ De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.

### INSTALLATIE

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.  
Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
- De lucht mag niet worden afgevoerd via een slang die wordt gebruikt voor de rookafzuiging door apparaten op gas of andere brandstoffen (niet gebruiken met apparaten die alleen lucht in de ruimte afgeven).



- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.  
**Waarschuwing:** indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

## GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.




- “ **LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden ”.

## ONDERHOUD

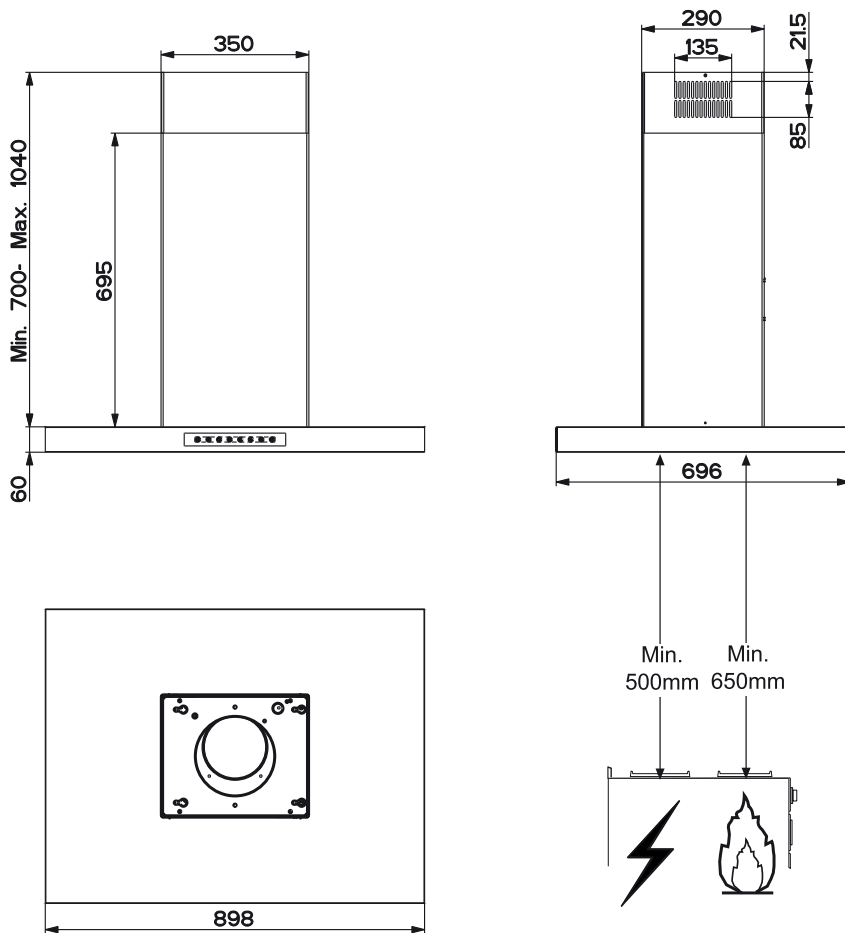
- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen.
- Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenererbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik.
- 'Er bestaat brandgevaar als de reiniging niet volgens de voorschriften wordt uitgevoerd.'
- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

# EIGENSCHAPPEN

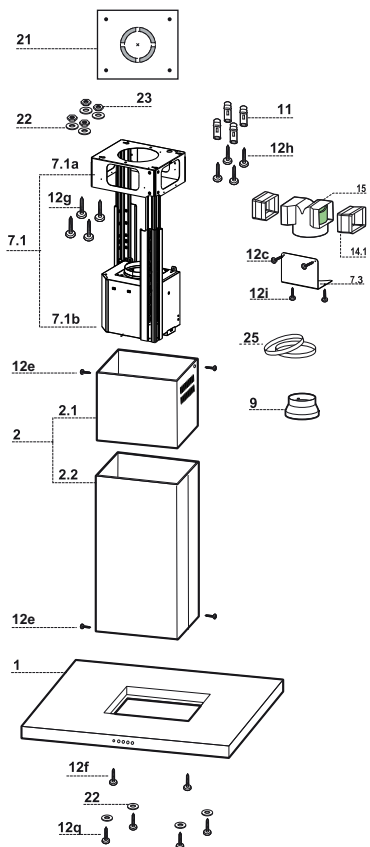
## Buitenafmetingen





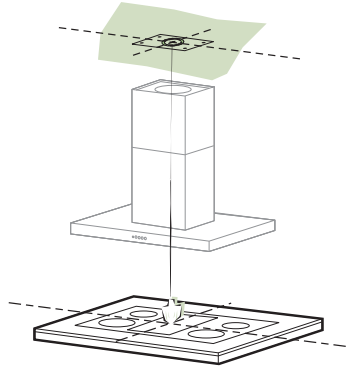
## Onderdelen

Ref.	Productonderdelen
1	1 Wasemkap compleet met: Bedieningen, Licht, Filters
2	1 Telescopische Schouw Bestaande uit:
2.1	1 Bovenstuk
2.2	1 Onderstuk
7.1	1 Telescopisch frame compleet met afzuiginrichting, bestaand uit:
7.1a	1 Bovenste frame
7.1b	1 Onderste frame
9	1 Reductieflens $\varnothing$ 150-120 mm
14.1	2 Verlengstuk Verbindingsstuk Luchtuitlaat
15	1 Verbindingsstuk Luchtuitlaat
25	Leidingklemmen (niet inbegrepen)
Ref.	Installatieonderdelen
7.3	1 Draagbeugel verbindingstuk
11	4 Pluggen $\varnothing$ 10
12c	2 Schroeven 2,9 x 7,5
12e	4 Schroeven 2,9 x 12,7
12i	2 Schroeven 2,9 x 12,7
12f	2 Schroeven M4 x 13
12g	4 Schroeven M6 x 80
12h	4 Schroeven 6 x 70
12q	4 Schroeven 3,5 x 9,5
21	1 Boormal
22	8 Ringen $\varnothing$ 6,4 – $\varnothing$ 4,5
23	4 Moeren M6
Documentatie	
1	Gebruiksaanwijzing



## INSTALLATIE

---



---

### Gaten boren in plafond/plank en bevestiging frame

---

#### GATEN BOREN IN PLAFOND/PLANK

- Teken met behulp van een looddraad op het plafond/de draagplank het midden van de kookplaat af.
- Houd de bijgeleverde boormal 21 tegen het plafond/de plank, en laat het midden hiervan samenvallen met het afgetekende punt en lijn de assen van de boormal uit met de assen van de kookplaat.
- Teken de middelpunten van de gaten van de boormal af.
- Boor gaten in de afgetekende punten:
  - Plafond van massief beton: volgens de gebruikte betonpluggen.
  - Plafond van steen met luchtkamer, met resistente dikte van 20 mm:  $\varnothing$  10 mm. (schuif onmiddellijk de bijgeleverde pluggen **11** in de gaten).
  - Plafond van houten balken: afhankelijk van de gebruikte houtschroeven.
  - Houten planken:  $\varnothing$  7 mm.
  - Doorvoer van de elektrische voedingskabel:  $\varnothing$  10 mm.
  - Luchtuitlaat (Afzuigversie): overeenkomstig de diameter van de verbinding met de afvoerleiding naar buiten.
- Zet de twee schroeven vast in kruisvorm, maar laat een ruimte vrij van 4-5 mm tussen de schroef en het plafond:
  - voor massief beton, betonpluggen, niet bijgeleverd.
  - voor bakstenen muur met luchtkamer, met een resistente dikte van ongeveer 20 mm, worden de schroeven **12h** bijgeleverd.
  - voor houten balken, 4 houtschroeven, niet bijgeleverd.
  - voor houten plank, 4 schroeven **12g** met ringen **22** en moeren **23**, bijgeleverd.

## BEVESTIGING FRAME

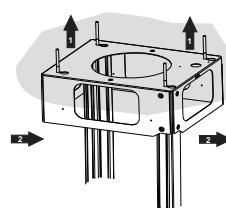
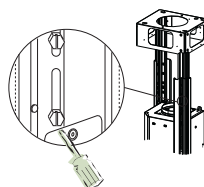
- Draai de twee schroeven los die het onderstuk vasthouden aan het frame en verwijder het (langst de onderkant)
- Draai de twee schroeven los die het bovenstuk vasthouden aan het frame en verwijder het (langst de bovenkant)

Als U de hoogte van het frame wil bijstellen, gaat als volgt te werk:

- Draai de metrische schroeven los die de twee kolommen met elkaar verbinden. Deze bevinden zich aan de zijkant van het frame.
- Om het frame stabiel te maken, moet U de vier veiligheidsschroeven vastzetten in het laatste vrije gat.
- Til het frame op, plaats de haken over de schroeven en schuif verder tot de schroeven blokkeren;
- Schroef deze twee schroeven goed aan en zet ook de andere twee bijgeleverde schroeven vast;

Vooraleer U de schroeven definitief vastschroeft, kan U nog bijpassen door het frame rond te draaien. Let wel op dat de schroeven niet uit de bevestigingshaken schuiven.

- De bevestiging van het frame moet zowel berekend zijn op het gewicht van de wasemkap als op de belastingen die veroorzaakt worden door eventuele stoten tegen de zijkant van het gemonteerde apparaat. Controleer na het bevestigen van het frame of de basis stabiel is, ook als er tegen het frame aan wordt geduwd.
- In alle gevallen waarin het plafond niet stevig genoeg is op het punt waar de kap wordt opgehangen, dient de installateur het plafond te versterken met platen en tegenplaten die verankerd worden aan delen met een resistente structuur.

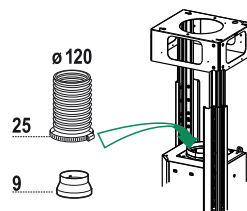
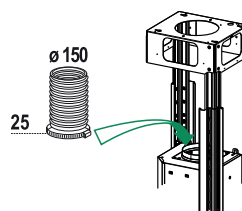


## Aansluitingen

### LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

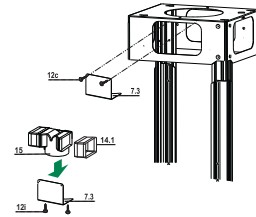
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van  $\varnothing 150$  of  $120$  mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van  $\varnothing 120$  mm, moet de reductieflens 9 op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



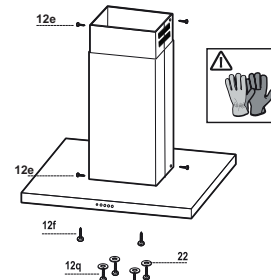
### Luchtafvoer model met luchtcirculatie

- Plaats de verlengstukken van het verbidingsstuk **14.1** aan de zijkant op het verbidingsstuk **15**.
- Plaats het verbidingsstuk **15** in de steunbeugel **7.3** en bevestig het met de schroeven.
- Bevestig de steunbeugel **7.3** door hem met de schroeven aan het bovenste deel te bevestigen.
- Controleer of de uitgang van de verlengstukken van het verbidingsstuk **14.1** zowel horizontaal als verticaal samenvalt met de openingen van de schouw.
- Sluit het verbidingsstuk **15** op de uitgang van de afzuigkap aan met een buis of slang van  $\varnothing 150$  mm, naar keuze van de installateur.
- Controleer of een geurfilter met actieve koolstof aanwezig is.



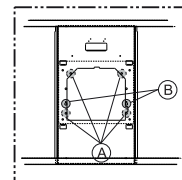
### Montage van de schouw - Montage van de Wasemkap

- Breng het bovenste gedeelte van de schouw in positie en zet dit aan de bovenkant vast aan het frame met 2 van de bijgeleverde schroeven **12e** (2,9 x 12,7).
- Breng op dezelfde manier het onderste gedeelte van de schouw in positie en zet dit aan de onderkant vast aan het frame met 2 van de bijgeleverde schroeven **12e** (2,9 x 12,7).



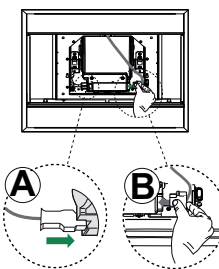
Alvorens de afzuigkap aan het frame te bevestigen:

- Schroef de 2 schroeven **12f** voor de helft vast op de zijkant onderaan het frame ter hoogte van de 2 al aanwezige gaten.
- Verwijder de vetfilters uit de afzuigkap;
- Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.
- Til de afzuigkap op en klem de schroeven **12f** tot de aanslag in de gaten (ref. **A**).
- Bevestig de afzuigkap van onderaf met de 4 bijgeleverde schroeven **12q** en 4 sluitringen **22** aan het frame (ref. **B**) en haal alle schroeven definitief aan.



### ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van minstens 3 mm.
- Verwijder de vetfilters (zie par. 'Onderhoud') en controleer of de stekker van het netsnoer (**A**) correct in de aansluiting van de afzuiginrichting is gestoken.
- Sluit de stekker **B** op de vrij gebleven aansluiting naast de



## GEBRUIK



Bedieningspaneel

Toets	Functie	Led
<b>A</b>	Zet de motor uit.	De leds die de snelheid van de motor aanduiden gaan uit.
<b>B</b>	Schakelt de eerste snelheid in.	De leds van de eerste snelheid en Off motor gaan branden.
<b>C</b>	Schakelt de tweede snelheid in.	De leds van de tweede snelheid en Off motor gaan branden.
<b>D</b>	Schakelt de derde snelheid in.	De leds van de derde snelheid en Off motor gaan branden.
<b>E</b>	Schakelt de <b>hoge</b> snelheid in. Deze snelheid is op 6 minuten ingesteld. Daarna gaat het systeem weer op de eerder ingestelde snelheid werken. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op de toets te drukken of de motor uit te zetten.	Knipperst eenmaal per seconde.
<b>F</b>	Activeert de 24H-functie waarbij de motor op een snelheid wordt ingeschakeld die elk uur gedurende 10 minuten een afzuiging van 100 m <sup>3</sup> /h mogelijk maakt. Druk opnieuw op de toets om de functie uit te schakelen.	De leds van de snelheid F en Off motor gaan branden.
	Als tijdens het filteralarm ongeveer 5 seconden op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset en knippert de led A driemaal. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar als de motor uit staat.	Na de procedure gaat de eerder getoonde signalering uit: <b>F</b> Knipperend Signaleert dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen vefilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.
<b>G</b>	Activeert de <b>delay</b> , de uitgestelde automatische uitschakeling van de motor en van de verlichting met 30 minuten. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op de toets te drukken of door de motor uit te zetten. Deze stand werkt niet als <b>Hoge snelheid</b> of <b>24h</b> ingeschakeld zijn.	De led <b>G</b> gaat branden en de toets van de geselecteerde snelheid knippert elke 0,5''
<b>H</b>	Schakelt de verlichtingsinstallatie op de hoogste lichtsterkte in en uit.	De led 'verlichting' gaat branden.

Bij inschakeling herkent de kaart de netfrequentie.

De herkenning wordt op het display signaleerd:

- 50Hz: led A knippert eenmaal.
- 60Hz : led A knippert tweemaal

## ONDERHOUD

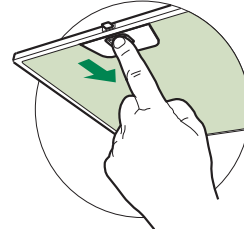
---

### Vetfilters

---

#### REINIGING VAN DE ZELFDRAGENDE METALEN VETFILTERS

- De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen.
- Verwijder de filters één voor één, door hen met uw ene hand te ondersteunen terwijl u met de andere hand de hendel omlaag trekt.
- Was de filters en vermijd hierbij ze te buigen, en laat ze drogen alvorens ze terug te plaatsen.
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.

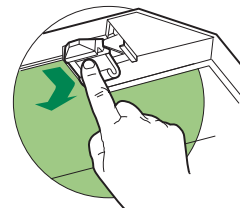


### Geurfilter (filterversie)

---

#### VERVANGING FILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

- Het filter kan niet gewassen en niet geregenereerd worden en moet minstens eens in de 4 maanden worden vervangen, of, bij bijzonder intensief gebruik, zelfs nog vaker.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof door de bevestigingen los te maken.
- Monteer het nieuwe filter door het op zijn plaats vast te drukken.
- Plaats de metalen vetfilters terug.



### Verlichting

---

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

## Auto-Vent

Het is een geavanceerde automatische functie die de kookplaat op een speciale afzuigkap aansluit. Zowel de kookplaat als de afzuigkap heeft een infraroodontvanger. De snelheid van de ventilator wordt automatisch bepaald op basis van de modusinstelling en de temperatuur van de heetste pan op de kookplaat. U kunt de ventilator van de kookplaat handmatig bedienen.

### De functie automatisch bedienen

Stel de automatische modus in op H1 – H6 om de functie automatisch te bedienen. De kookplaat wordt oorspronkelijk ingesteld op H5. De afzuigkap reageert als u de kookplaat in gebruik neemt. De kookplaat herkent de temperatuur van de pannen automatisch en stelt de snelheid van de ventilator erop af.

## Automatische modi





	Auto- mati- sche ver- lich- ting	Ko- ken <sup>1)</sup>	Bak- ken <sup>2)</sup>
Modus H0	Off	Off	Off
Modus H1	On	Off	Off
Modus H2 <sup>3)</sup>	On	Ventila- torsnel- heid 1	Ventila- torsnel- heid 1
Modus H3	On	Off	Ventila- torsnel- heid 1
Modus H4	On	Ventila- torsnel- heid 1	Ventila- torsnel- heid 1
Modus H5	On	Ventila- torsnel- heid 1	Ventila- torsnel- heid 2
Modus H6	On	Ventila- torsnel- heid 2	Ventila- torsnel- heid 3


<sup>1)</sup> De kookplaat detecteert het kookproces en activeert de ventilatorsnelheid overeenkomstig de automatische modus.


<sup>2)</sup> De kookplaat detecteert het bakproces en activeert de ventilatorsnelheid overeenkomstig de automatische modus.

<sup>3)</sup> Deze modus activeert de ventilator en de verlichting en reageert niet op de temperatuur.



### De automatische modus veranderen

1. Schakel het apparaat uit.
2. Raak  3 seconden aan. Het display gaat aan en uit.
3. Raak  3 seconden aan.
4. Raak **TIMER** een paar keer aan tot  aan gaat.
5. Raak  van de timer aan om een automatische modus te selecteren.

 Schakel de automatische modus van de functie uit om de kookplaat direct te bedienen op het kookplaatpaneel.

 Als u stopt met koken en de kookplaat uitschakelt, kan de ventilator nog even blijven werken. Daarna schakelt het systeem de ventilator automatisch uit en wordt voorkomen dat u de ventilator per ongeluk de komende 30 seconden activeert.

#### **De ventilatorsnelheid handmatig bedienen**

U kunt de functie ook handmatig bedienen. Raak daartoe  aan als de kookplaat actief is. Dit schakelt de automatische bediening van de functie uit zodat u de ventilatorsnelheid handmatig kunt veranderen. Als u op  drukt, wordt de ventilatorsnelheid met één verhoogd. Als u een intensief niveau bereikt en weer op  drukt, stelt u de ventilatorsnelheid in op 0 waardoor de afzuigkapventilator uitschakelt. Om de ventilator weer te starten met ventilatorsnelheid 1, raakt u  aan.

 Schakel de kookplaat uit en weer aan om de automatische bediening van de functie te activeren.

#### **De verlichting activeren**

U kunt de kookplaat instellen om de verlichting automatisch te activeren als u de kookplaat aan zet. Zet daarvoor de automatische modus op H1 – H6.

 De verlichting van de afzuigkap gaat uit 2 minuten nadat u de kookplaat heeft uitgeschakeld.